

# 在日本関東済州道民協会ニュース

[ 在日本関東済州道民協会：東京都文京区湯島 3-19-5 TEL 03 (3832) 4411 発行人：梁日勲 編集人：李始禹 ]

## 伊香保温泉にて親睦旅行会開催



11月14日(日)～15日(月)の1泊2日で、群馬県伊香保温泉にある『ホテル木暮』にて親睦旅行会が開催され、理事、会員、婦人会、青年部など総勢18名が参加しました。湯島の旧パークサイドホテル前で集合し、貸し切りバスで出発し、バスの中でも適度な間隔を取りながら歓談も盛り上がり夕方前にホテル木暮に到着しました。温泉街ならではの風景を楽しみながら伊香保温泉名物 365 段の石段を登り伊香保神社(上野国三ノ宮)を目指す人や、ホテル木暮名物の大浴場千楽、大浴場千游は大変好評でした。お風呂で身体を癒した後は大宴会場に皆が集まり贅沢な食事を堪能しました。宴会では鄭 平普顧問、高 尚弘顧問、婦人会 趙 年子会長をはじめとする数々の方からご挨拶をいただきました。また、青年部からは今後の活動報告や抱負なども熱く語られました。お料理だけではなく持ち込みワインなども好評で、歓談は大盛り上がりでした。恒例の賞品抽選会が行われ、盛り上がりはヒートアップしました。2次会をカラオケ会場に移した後は、会員自慢の喉を奮わせ、熱唱は止まりませんでした。健やかな朝を迎えた後は美味しい朝食をいただき、最後の大浴場を楽しんだ後に自由解散となりました。とても楽しいひとりで次の旅行が楽しみでなりません。



— 副会長 梁 広実 —







## 新執行部表敬訪問

梁 日勲会長率いる第 33 代執行部は 8 月 5 日午後 1 時より婦人会東京本部、駐日本大韓民国大使館領事課、民団東京本部、民団中央本部、駐日本大韓民国大使館 姜 昌一特命全権大使を表敬訪問し、同胞社会の未来に向け、次世代育成や組織の維持など、相互情報交換など協力していくことについて意見交換をしました。



## 新任役員ご挨拶申し上げます

### 監 査 慎正哲



この度、監査を拝命いたしました慎 正哲です。済州島は父の生まれ育った地であり、また母の故郷でもあり、私にとってとても大切な場所であります。在日本関東済州道民協会はその済州島を故郷とする沢山の先輩方が思いを持って育てられてきた伝統のある会だと思っています。梁 日勲会長と、また会員の皆様と共に、当協会の更なる発展と会員同士の交流の深化、歴史の承継のために努力していきたいと思っております。至らない点多々あるかと存じますが、今後ともご指導ご鞭撻のほど宜しくお願い申し上げます。

### 事業次長 高聖哲



会員の皆様、はじめまして。今期より事業次長を拝命しました高 聖哲と申します。故郷は旧左邑金寧里、大阪で生まれ育った 3 世です。

まだ分からないことが多々ありますが、道民協会の更なる発展に少しでもお役に立てれるよう、また、済州のすばらしさを多くの方に知っていただけるよう活動していきたいと考えています。

皆様のご指導、ご鞭撻の程どうぞ宜しくお願い致します。





# 姜昌一 駐日本国大韓民国 特命全権大使 ・金安那総領事 歓迎会を開く



当協会では10月27日上野精養軒に於いて「姜昌一 駐日本国大韓民国 特命全権大使・金安那総領事 歓迎会」を開催し、理事・会員、婦人会役員、青年部、総勢50余名が参加されました。

梁日勲会長は挨拶冒頭に「チャルオショッスンニダ。デダニ ファニョンハンニダ」と韓国語で挨拶した後、「お二方は済州道出身で大使・総領事と言う要職を同時に就かれることは当協会において大変光栄であり名誉であります。貴重な時間をみなさん楽しく共有して頂ければ幸いです。楽しんで盛り上がりましょう」と歓迎の辞を述べました。

続き、姜大使と金総領事の挨拶の前に経歴が紹介され、姜昌一大使は「東京大学留学時代の思い出話、韓国培材大学で教鞭をとりながら済州4・3事件の研究を続け、国会議員として4期当選したのは自分が済州道史上はじめてで、議員時代に『済州4・3事件』を韓国国内に広く知らせ、大統領の謝罪と4・3特別法改正の為に努力した」と顧みしました。また「済州道が現在豊かなになる礎を築いてくれたのは、厳しかった時代に「みかん苗木送り運動」をはじめ、「済州女子高校設立」、「観光ホテル設立」など生活インフラを整えてくれた在日済州人の多大な貢献によるもの」と「本日はお招きいただき誠にありがとうございます」と挨拶されました。

引き続き、協会からプレゼントと婦人会から花束が贈られ、高 瑋鉉顧問の乾杯音頭で懇親会が始まり、夫 昇培・鄭 平普・高 尚弘・高 隆博顧問、李 相訓常任顧問からも「姜大使と金総領事に在日に関わる色々な事があると思うが困ったときには協会に声をかけてくれれば、出来る限り協力し、応援します」とお二人の激務を労う言葉をかけながらも、先輩として、「済州道出身者は持ち前の強い生活力と精神力で各分野で成功者が多いので自分のアイデンティティについて誇りをもって生きて欲しい。道民協会は今年で60周年を迎え世代交代も行われた。先輩たちの偉業を見習い、今後済州道の為に何が出来るか、道民協会を後世に残すため何をすべきかを模索して欲しい」と後輩の為に応援も続けました。参加者たちは姜大使・金総領事と挨拶を交わし、記念撮影をしながら、終始笑顔が漂う和やかな雰囲気の中で歓迎会が進みました。

当日は、コロナ禍の開催で皆様の健康を考え、十分な予防対策を行うため、政府の方針により参加者全員「ワクチン接種証明の提示」にご協力頂きデダニ カンサハムニダ。



《婦人会から花束贈呈》



《左から梁日勲会長と姜大使ご夫婦・金総領事》





《高琤鉉・夫昇培・鄭平普・高尚弘・高隆博顧問、李相訓常任顧問より歓迎と労いの言葉を》



《歓迎会の様子》



《姜昌一大使》



《金安那総領事》



## 婦人会だより

2021年12月4日（土）上野精養軒にて感染対策を徹底し皆様の健康と安全を最優先と考えて「第24回定期総会・送年会」が開催されました。2年ぶりに開かれ31名の会員が参席し、在日関東済州道民協会から李相訓常任顧問、梁日勲会長、梁広実副会長3名が参席して下さい感謝申し上げます。

「第25回定期総会・送年会」は2022年12月3日（土）を予定しております。

## 第13代会長に趙年子氏再任

在日済州婦人会 会員の皆様 アンニョンハシムニカ 会長の趙年子と申します。日頃は婦人会活動へのご理解並びにご協力ありがとうございます。新型コロナウイルス感染症による生活全体の制限や感染への不安等から活動





が出来なくなり 2 年以上不安な毎日を過ごし心からお見舞い申し上げます。

今年是在日本関東済州道民協会が 60 周年という節目にあたり家族同伴新年会と 60 周年式典が延期となり新型コロナが落ち着きましたら開催する事になるでしょう。婦人会としてもお祝い申し上げます。私達の活動も一日も早く再開し、楽しい旅行や文化活動として観劇会、イベント等、計画をして参りたいと考えています。

婦人会も発足して 25 年の歴史があります。一日も早いコロナの終息を願いたいですね。

まず、初めに済州道に行きましょう。若いオモ二達の会員を募集しております。お声をおかけ下さい。宜しくお願い致します。まだ寒い日が続きますがお体をご自愛下さい。

## 第13代役員ご挨拶申し上げます

|      |      |      |     |     |
|------|------|------|-----|-----|
| 常任顧問 | 呉春花  | 左玉花  | 金夏子 | 金貞子 |
| 相談役  | 康仁順  | 金孝淑  |     |     |
| 会長   | 趙年子  |      |     |     |
| 副会長  | 金久美子 | 玄英子  |     |     |
| 総務部長 | 李仁秀  | 総務次長 | 洪安子 |     |
| 財務部長 | 韓連淑  | 財務次長 | 金善子 |     |
| 文化部長 | 高貞子  |      |     |     |
| 監査   | 金泰子  | 康春花  |     |     |



## “会員募集”

婦人会では同じ故郷を持つ仲間を募集しております

## 2021年セミー 世界済州人大会開催



済州特別自治道は世界済州人の動力結集及びアイデンティティの確保のため、10月4日から2日間に亘り、済州特別自治道主催、(社)世界済州人大会組織委員会主管で「2021年セミー世界済州人大会」が「一つになる済州人、済州の未来をつなぐ!」をテーマに、メゾングラッド済州 クリスタルホールにて開催されました。大会は3つのセッションと国内外の講演者 16 名のテーマ発表と討論が行われました。

政府の新型コロナウイルス感染防止策「社会的距離の確保」に従い会場の参加者を 30 名以内に制限しながら、YouTube チャンネルを通じてリアルタイムで中継するなど、オンラインと並行して開催された大会初日の「済州アイルランド・ディアスポラフォーラム」開会式にて、済州特別自治道 丘 萬燮 (ク・マンソプ)



道知事権限代行は、「済州人皆様の変わらない郷土愛は健康な済州共同体を築く支えとなっており、世界中で活躍し誇らしい済州人の歴史を書いている皆様に重ねて尊敬と感謝の気持ちを伝えたい。今日この場は世界各国、各分野で活躍される済州の皆さんと疎通し済州人としての誇りを確認する機会、今回のイベントを通じて知恵と経験を共有しながら済州人の力量を共に育み、済州の健康な未来を切り開くスタートになることを期待する」と強調し、「2023年の第2回世界済州人大会で再び会うことを約束し、今後も済州道の発展に世界済州人の関心と力添えをお願いします」と歓迎の辞を述べられました。

引き続き、在日済州人の功德碑貢献者の中でコ・ナムジン（涯月邑 長田里）、キム・ナムグィ（旧左邑 杏源里）、ホン・ソンイン（翰林邑 明月里）、ホン・スンイル（涯月邑 鳳城里）4名に感謝牌が授与されました。キム・ヨンミンワシントン大学教授の基調講演を皮切りに、キム・ヨンビン大宇造船海洋建設会長、当協会 梁 日勲会長、パク・サンウク ENEBridge 中国人事コンサルティング総括、チョン・ギョンス ソウル大学名誉教授兼 DuyTan 大学外国語大学長の「主題発表」がありました。梁会長は「在日としての今後」を題に約20分位、自己紹介・協会の紹介と今後の在日の在り方について熱い思いを述べさせて頂きました。

2日目、「次世代・青年済州人セッション」では6名の講演者の青年就職と文化・芸術分野などのテーマ発表が行われ、「世界済州人トークショー」では5名の講演者が済州と済州人の多様な話を自由な形式で表現されました。

世界済州人大会は4年毎に開かれ、大会連続性のため、本大会2年後にセミ大会を開催しています。

私以外にも韓国国内・世界で活躍している済州人が多数いらっしゃったので、大変刺激を頂きました。私も在日済州人の自覚をもって事業に励んでいきたいと思えます。

一方、済州 MBC 金 知恩 PD の「在日済州人と済州-これからの課題」の発表で、在日済州人が済州道へ寄付が少なくなったのが日本バブル経済崩壊により経済的直撃弾を受けた事、家族崩壊などを取り上げながら、今日の済州道があるのは在日済州人の犠牲があってこそ、済州道民たちや後世も忘れない為、済州道で計画している「在日済州人1世代支援運動の展開」をアピールし、課題として在日済州人に関する定期的な研究とデータ構築（現況、生活像、教育など）、在日同胞の済州人としてのアイデンティティのための教育、文化活動支援、在日済州人故郷訪問憩いの場、愛郷墓所造成、在日済州人3・4世の済州訪問と交流活性化、愛郷心を高める為に、「大阪コリアタウンに済州人センター設立」を提案されました。ただ、済州開発協会の故郷への貢献部分の話をしながら現 在日本関東道民協会だと説明をしないところや在日済州人が全体的に生活困窮で困っているかのような世論づくりには違和感を抱きました。一部分だけを取り上げて事実と異なる情報を発信するのは気を付けて頂きたいです。

— 会長 梁 日勲 —



## 株式会社 済 京

代表取締役 李 相 訓

弊社は協会会員の、会員による、  
会員の為の会社です。  
共に歩んでまいります。

東京都文京区湯島 3-19-5  
TEL03-5688-0684 FAX03-3835-7756

ビルメンテナンス業（設備管理、清掃全般）

## (株) キャリーマインド

代表取締役 梁 日 勲

〒111-0036 東京都台東区松が谷 1-1-1-6F  
TEL 03-6802-6790 FAX 03-6802-6791  
E-mail : yanagawa@carry-mind.co.jp  
<http://www.carry-mind.co.jp>





# 懇親忘年会開かれる

今回の懇親忘年会においてもコロナ禍の開催となりましたが、出席者の健康を第一に考え十分な感染対策のうえ、12月6日に上野・精養軒にて開催いたしました。夫 昇培顧問をはじめ8名の顧問と2名の相談役にご参加頂き、また梁 日勲会長をはじめとする執行部役員16名と青年部2名が参加し、総勢28名にて懇親忘年会が始まりました。まず、梁 日勲会長より2021年の協会運営報告と、今後の会員の在り方についてのお話があり、顧問・相談役より貴重なご意見と叱咤激励を頂き、とても有意義かつ忘れられない忘年会となりました。

— 副会長 洪 正敏 —



ホテルサン・ロイヤルグループ

代表取締役 李 相訓

本社 〒101-0025 東京都千代田区神田  
佐久間町3-29 2階  
TEL 03-3851-7017 FAX 03-3851-5894

炭火焼肉 海山

代表 宋 暎民

(在日本関東済州道民協会 副会長)  
〒110-0005 東京都台東区上野 2-3-10  
TEL 03(3836)5566(代) FAX 03(3836)5565  
— 各種ご宴会承ります —

(株)双芽商事  
ホテル ニューヨーク

梁(梁瀬) 広実

〒120-0005 東京都足立区綾瀬 6-8-28  
TEL 03-3629-4151





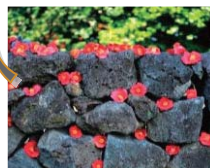
# 在京道民会役員合同懇親会に参加

去る12月3日に、新大久保ブデチゲ駅前店にて「在京道民会役員合同懇親会」が東京慶尚南道道民会の主催で開催され、各道民会からも参加され総勢30名程度になり、当協会から李相訓常任顧問、梁日勲会長、梁広実副会長が参加いたしました。冒頭に東京慶尚南道道民会 孫栄泰会長の挨拶があり、その中で今後の新規会員拡充について各団体と意見交換しあい各団体ともに盛り上がり、強いては在日コリア全体が盛り上げられる風潮になればとの考えを拝聴させて頂きました。当協会も今後新規会員拡充について大変参考になるものでした。またコロナ禍ではありましたが、各団体との親睦も深められて大変有意義な時間を過ごすことが出来ました。コロナが1日でも早く終息し毎年継続して開催されることを切に願います。

— 会長 梁日勲 —



## 済州を愛した心温かい政治家 故 金才允議員兼詩人 詩碑除幕式が開かれる



社団法人 金才允記念事業会（理事長 徐明淑）と西帰浦文人協会（会長 アン・ジョンオブ）が共同主催し、東烘洞住民自治委員会と東烘小学校の保護者運営委員会が後援した『故 金才允詩人詩碑除幕式』が10月16日、西帰浦奇跡の図書館で開かれました。式と一緒に『金才允記念事業会』創立総会が開かれカン・ウィル司教、徐明淑（社）済州オルシ理事長、安敏錫・金斗官・魏聖坤・呉怜勲・宋在祐国会議員、関丙桓元国会議員、文大林JDC理事長、歌手ナム・ジン、コピーライター ジョン・チョル、ムン・ユンテク済州国際大学教授が名を連ねました。ヤン・キョンヒ推進委員長は「彼は教授であり、本の伝道師であり、政治家としても恥ずかしくない生き方を貫きました。少年のように純粋な後輩であり、先輩であり、私たちの優しい友でした。」

### 麻布十番焼肉 栄来亭

〒106-0045 東京都港区麻布十番2-2-1 1階  
TEL 03-3451-5630



麻布十番 豚とわさび

〒106-0045 東京都港区麻布十番2-2-1 2・3階  
TEL 03-3455-2126

### 株式会社 NAGATA

置き敷き塩ビ床タイルメーカー

代表取締役 永田藏哲

〒110-0001 東京都台東区谷中7丁目20-6

谷中ホームズ201A

Tel: 03-5832-9310 Fax: 03-5832-9311

<http://www.nagata-eco.co.jp/>

### 浅草 すし賢

つくばエクスプレス浅草駅徒歩0分

〒111-0032 東京都台東区浅草2-11-4

TEL 03 (5246) 6547

ハラール(halal) 認証店



友の果たせなかった夢を代わりに果たすため、金才允記念事業会を創立します」と趣旨を明らかにしました。記念事業会はこれから金才允文学賞授賞、良い図書普及事業など、故人が生前に実践されてきた価値を実現していく方針だそうです。

昨年 6 月突然のお別れとなりましたが故 金才允元国会議員は詩人で文学博士でありながら MBC 放送局の「感嘆符・本を読みましょう」にレギュラー出演し、韓国の読書人口の増加と図書館の普及に努めた教授であり、第 17 代～19 代西帰浦市 国会議員に当選され、国会環境労働委員会 幹事、国会文化観光放送通信委員会 幹事、平昌冬季オリンピック及び国際競技支援特別委員会委員長、国会文化観光産業フォーラム 代表などを務められました。



## 済州オルレ、UN公認の国際非営利機関に JEJU OLLE

済州島発祥の『ウォーキング』そのものを楽しむトレッキング「オルレ」。

社団法人 済州オルレは 12 月 21 日、国連経済社会理事会（UN ECOSOC）から「特別協議地位（Special Consultative Status）」を取得し、国際非営利団体としての地位を認められました。これで済州オルレは国連が主催する持続可能な開発委員会、社会開発委員会、人権理事会などの国際会議や行事に出席して書面または口頭で意見書を提出することができ、また、国連区域へ出入権限や他団体とのネットワーキング機会などが与えられます。

国連は国際非政府組織（NGO）の国連活動への参加を拡大するため、1946年にNGO委員会を設立し、全世界のNGOの会員資格を審査しています。民間団体に付与する地位はECOSOCとの協議決定に基づき、包括的協議地位、特別協議地位、諮問のみの専門機関の三つに分類されます。国連経済社会理事会協議の地位を認められた韓国の団体は計83団体、済州では済州オルレが初めてとなります。

社）済州オルレの徐 明淑理事長は「ECOSOCの承認により国際機関・団体との交流を広げ、トレッキングをプラットフォームとして環境と地域の持続可能な未来のために最善を尽くす」と抱負を負述べました。



済州オルレは、2007 年に設立された非営利団体で、徒歩旅行（ウォーキング）コースの済州オルレ道をプラットフォームとして持続可能な生態観光プラットフォームの開発と運営に取り組んでおり、様々な環境キャンペーンを展開し、地域コミュニティプロジェクトを通じた地域文化・経済発展に貢献しています。2012 年、姉妹の道である九州オルレを皮切りに、宮城オルレ、モンゴルオルレなどを通じて済州オルレの理念と価値を海外にも伝えました。

済州オルレは姉妹の道事業を通じて徒歩旅行による地域発展の可能性を立証し、観光客の足が途絶えた地域に徒歩旅行客を誘致して地域経済の活性化と環境保護などを図っています。





「第 161 回済友会ゴルフコンペ」が 10 月 13 日に茨城県霞ヶ浦国際ゴルフコースにて開催され 6 組 23 名が参加しました。梁 日勲会長の下、執行部が誕生し初めての済友会はまだコロナ禍で緊急事態宣言は解除されましたがお酒は出せない状況でも皆さん和気あいあいでした。前日からの雨で当日は 3 ホールまではチラチラと降りましたがプレーするにはかえって最適な日で影響は全然ありませんでした。続き、李 大浩顧問が優勝と惜しくも 70 台に出ませんでしたけどベストグロス 80 で見事でした。

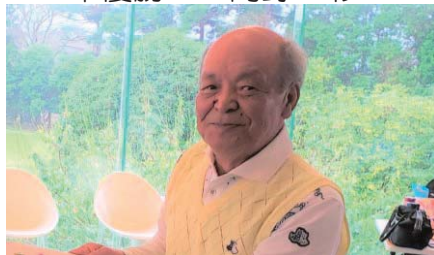
(渉外部長 金 聖宗)



優勝： 李 大浩

準優勝： 高野 彰

三位： 宋 映民



「第 162 回済友会ゴルフコンペ」が 12 月 10 日前回と同じ霞ヶ浦国際ゴルフコースにて 6 組 22 名参加で開催されました。コロナ禍緊急事態宣言が解除され一か月半経って、気持ちもはれ、晴天のゴルフ日和で参加者の皆さん楽しみの笑顔が浮かんでいました。プレー 30 分前にクラブハウス前で集まり最初、梁 日勲会長の挨拶から始まり、参加者全員に記念品として済友会ゴルフマーカーが手渡され、各自アウト・インに分かれて楽しいプレーをしました。そして、参加はしてないですが執行部 高 聖哲事業次長から大韓航空の記念品を協賛して頂き女性の参加者に手渡されました。今後も、済友会発展のためより多くの会員の皆様、顧問、相談役、婦人会の参加、そして新規メンバーの紹介を心からお願い申し上げます。

優勝： 夫 奉秋

準優勝： 金 聖宗

三位： 梁 日勲



第161回参加者記念



第162回参加者記念

第 163 回済友会は、3 月 22 日（火）に霞ヶ浦国際ゴルフコースにて開催します。沢山のご参加をお待ちしております。



# ～青年部だより～



안녕하십니까? 青年部長の金 正明と申します。どうぞ宜しくお願い致します。

私たち青年部は 18 歳～45 歳のメンバーで定例会を開催しております。

今期スタート時はコロナ禍の影響もあり、6 月に予定していた青年部総会などは行うことはできませんでしたが、コロナ禍が収まったタイミングで 12 月に大型屋形船を貸し切り、家族同伴親睦会を行うことができ、当日は 48 名もの青年部会員及びその家族が参加いたしました。

また今後の展望として、新たにボランティア事業を行いたいと考えており、我々青年部はただお酒を飲んで親睦を深めるだけでなく、有意義な活動を通して青年部一同より成長していければと考えております。

まだまだコロナ禍も続いておりますが、コロナに負けず青年部一同力を合わせ今期一年も元気に盛り上げていければと思っております。

会員たちの職種は経営者、医療従事者、各種専門職など多岐にわたり、ビジネスや新しいネットワークを広げていく上でも、同郷で結ばれた絆はさらに大きな力になってくれることでしょう。

ぜひお子様やご親戚にこの青年部の存在をお伝えいただき、お気軽にご連絡ください。

新しい仲間に出会えることを楽しみにしております。



<お問い合わせ>

青年部長 金 正明

TEL 090-1652-6474





## 新規理事・会員のご紹介

当道民協会の運営行事にご賛同してくださる新規理事・会員の皆様を募集致します。  
今後とも、会員相互の親睦、相互協調を深めて参りたいと思いますので、是非会員  
のご紹介並びご入会をお待ち申し上げます。

## 冠 婚 葬 祭

- ※ 高 誠彦理事のご母堂 金 珉玉（高本多美子）女史が、10月19日享年85歳にて永眠され、11月10日世田谷区サンセルモ玉泉院 野沢会館にてお通夜と翌日告別式が家族葬にて営まれました。
- ※ 元相談役 李 権氏が5月9日に享年93歳で永眠され、葬儀は家族葬にて営まれました。



## 日帰り旅行へお誘い



日頃は当協会が推進する諸般事業に格別のご支援とご協力を賜り、厚くお礼申し上げます。

この度、会員の皆様と過ごす『日帰り旅行』を企画致しております。  
ご家族と共に楽しいひと時を過ごしませんか？ お誘い合わせのうえ、是非ご参加頂きますよう役員一同、心よりお待ちしております。

◇ 日程など詳細については追ってご案内致します。

※ お引越しの際には新しい連絡先を事務局宛にご一報願います。

